



Bảng Thông tin: ĐƠN KHIẾU NẠI CHÍNH THỨC



VIETNAMESE

Dr. John D. Barge, State School Superintendent
"Making Education Work for All Georgians"

Đơn Khiếu Nại Chính Thức là gì?

Đơn khiếu nại chính thức là một trong những hình thức của quá trình giải quyết tranh chấp mà phụ huynh của trẻ bị khuyết tật có thể sử dụng để giải quyết các vấn đề hoặc những bất đồng. Bất cứ ai cũng có thể gửi đơn khiếu nại chính thức. Có thể gửi đơn khiếu nại về bất cứ một vi phạm nào của Luật về Giáo dục đối với Cá nhân thiểu năng (Individuals with Disabilities Education Act (IDEA)). Có thể gửi đơn khiếu nại về sự vi phạm gây ảnh hưởng đến một học sinh hoặc là một nhóm học sinh. Cũng có thể gửi đơn khiếu nại về những vi phạm trong toàn hệ thống của IDEA. Đơn khiếu nại chính thức phải bằng văn bản. Người gửi đơn khiếu nại chính thức phải ký tên vào đơn đó.

Đơn Khiếu Nại Chính Thức sẽ được Georgia Department of Education (GaDOE) điều tra.

Thẻ thức đơn khiếu nại chính thức sẽ không thay thế buổi hòa giải hoặc phiên điều trần đúng thủ tục hợp pháp. Khi đơn khiếu nại được gửi đi, thì buổi hòa giải cũng sẽ được đề nghị. Nếu đồng thời có yêu cầu thực hiện phiên điều trần đúng thủ tục hợp pháp về cùng vấn đề đó thì đơn khiếu nại sẽ được tạm hoãn để chờ quyết định của phiên điều trần đúng thủ tục hợp pháp. Điều này có thể ảnh hưởng đến thời hạn và thời gian cần thiết để có được quyết định bằng văn bản về đơn khiếu nại.

Những Thông tin quý vị cần biết:

- ✓ Một đơn khiếu nại chính thức **phải** dựa trên một sự vi phạm đã xảy ra **trong không quá một năm** trước ngày nộp đơn khiếu nại.
- ✓ Đơn Khiếu Nại Chính Thức **phải** gồm có:
 - Tuyên bố rằng hệ thống trường học đã vi phạm Phần B của IDEA;
 - Những thông tin chi tiết hỗ trợ cho tuyên bố về những vi phạm IDEA;
 - Chữ ký và thông tin liên lạc của quý vị;
 - Nếu đơn khiếu nại khẳng định rằng những vi phạm đối với một học sinh cụ thể, thì đơn còn **phải** có:
 - tên của học sinh đó
 - địa chỉ nhà của học sinh đó
 - tên của trường mà học sinh đó đang theo học,
 - phần mô tả về vấn đề đó
 - những thông tin có liên quan đến vấn đề
 - một giải pháp được đề nghị cho vấn đề đó, nếu biết
- ✓ Để gửi đơn Khiếu Nại Chính Thức:
 - Gửi đơn khiếu nại bằng bản văn, đã ký tên qua đường bưu điện về cho GaDOE theo địa chỉ:
Director, Division for Special Education Supports and Services
Georgia Department of Education
1870 Twin Towers East
Atlanta, Georgia 30334-5010
 - Hoặc gửi fax đơn này theo số: 404-651-6457
 - Hãy gửi một bản sao đơn khiếu nại đó cho hệ thống trường học (Giám Đốc Học Chánh hoặc Giám Đốc Giáo Dục Đặc Biệt) **cùng lúc** quý vị gửi đơn khiếu nại chính thức cho GaDOE.
- ✓ Điều Tra Về Đơn Khiếu Nại Chính Thức:
 - Các đơn khiếu nại sẽ được điều tra và giải quyết trong vòng 60 ngày kể từ khi GaDOE nhận được đơn khiếu nại đó.
 - Hệ Thống Trường Học Địa Phương cần phải gửi hồi đáp bằng văn bản cho GaDOE và cho người khiếu nại trong vòng 10 ngày làm việc. Tài liệu này sẽ được kèm chung trong phần hồi đáp của họ về các cáo buộc và bất cứ những tài liệu hỗ trợ nào.
 - GaDOE có thể đòi hỏi một điều tra độc lập có thể bao gồm việc phỏng vấn nhân chứng, xem xét lại chứng từ, và/hoặc đến điều tra tại hệ thống trường học.
 - Các điều tra viên của GaDOE sẽ quyết định là có sự vi phạm IDEA hay không.
 - Quý vị và hệ thống trường học sẽ nhận được bản sao của tất cả các thư từ.
- ✓ Các Quyết Định Bằng Văn Bản Của Đơn Khiếu Nại Chính Thức:
 - Một quyết định bằng văn bản sẽ được gửi cho quý vị và hệ thống trường học và sẽ giải quyết từng cáo buộc. Những quyết định này sẽ bao gồm phần phát hiện và kết luận. Nếu khu học chánh không tuân hành, quyết định đó sẽ nêu rõ các bước cần thiết để giải quyết khiếu nại.



Mẹo cho các gia đình:

- ✓ Hãy sử dụng những siêu liên kết này để xem [IDEA, Phần B](#), Các [Quy Tắc Của Bang Georgia Về Giáo Dục Đặc Biệt](#) và [Mẫu Đơn Khiếu Nại Chính Thức Của GaDOE](#). Quý vị không cần phải trích dẫn luật hoặc các quy tắc của bang trong đơn khiếu nại của mình, nhưng việc làm quen với thông tin này sẽ giúp ích cho quý vị khi viết đơn khiếu nại.
- ✓ Trước khi gửi đơn khiếu nại, nhớ nói chuyện với giám đốc giáo dục đặc biệt tại địa phương để giải thích về trường hợp của quý vị và đề nghị trợ giúp. Hãy cân nhắc đến việc gửi đơn khiếu nại nếu có một vấn đề cần phải giải quyết ngay lập tức. Nếu con của quý vị đang bị cách ly khỏi các hoạt động, thì đây có lẽ là cách nhanh nhất để đạt được kết quả hay để nhận được hồi đáp từ khu học chánh của quý vị. Nếu con của quý vị đang gặp nguy hiểm, thì quý vị cần phải thông báo ngay lập tức cho cơ quan có thẩm quyền thích hợp.
- ✓ Viết đơn khiếu nại và mô tả vấn đề:
 - Hãy cụ thể. Liệt kê các sự kiện. Các sự kiện phải mô tả được phần nào của IDEA hoặc các quy tắc của bang Georgia đã bị vi phạm.
 - Ghi rõ phần "ai, việc gì, khi nào và tại sao" của những sự việc dẫn tới khiếu nại.
 - Giải thích thời gian của các sự việc.
 - Ghi rõ tên của những người chịu trách nhiệm về sự vi phạm đó.
 - Mô tả tác hại là kết quả của sự vi phạm đó.
 - Nếu có thể, liệt kê các tài liệu hỗ trợ cho lời khai của quý vị. Các loại tài liệu có thể liệt kê bao gồm: Dữ kiện của Kim tự Tháp nhờ Can thiệp, các đơn của Nhóm Hỗ Trợ Học Sinh (Student Support Team (SST)), hồ sơ giáo dục đặc biệt, dữ kiện và các báo cáo được sử dụng để đánh giá con của quý vị, hoặc những thư từ liên quan bao gồm thư, email, ghi âm các cuộc thảo luận qua điện thoại, hoặc những giao tiếp khác giữa quý vị và trường học.
 - Đừng bao giờ gửi bản gốc các giấy tờ của quý vị. Luôn luôn gửi bản sao kèm theo đơn khiếu nại chính thức.
 - Hãy nhờ một người bạn đọc đơn khiếu nại để xem người đó có thể nói với quý vị về "ai, việc gì, khi nào và tại sao" từ đơn khiếu nại hay không. Nếu đơn khiếu nại chưa rõ ràng đối với một người bạn, thì nó cũng sẽ không rõ ràng đối với điều tra viên.
- ✓ Vai trò của quý vị trong cuộc điều tra:
 - Có thể quý vị sẽ được yêu cầu gặp điều tra viên và cung cấp thêm thông tin về khiếu nại.
 - Hãy chuẩn bị và đem theo tất cả những hồ sơ liên quan. Hãy phác thảo những vấn đề chủ chốt trong đơn khiếu nại của quý vị.
 - Hãy cung cấp cho điều tra viên tất cả những thông tin chi tiết mà quý vị có được.
 - Hãy giữ bình tĩnh và đừng để cơn giận hoặc cảm giác thất vọng làm ảnh hưởng đến việc hợp tác với điều tra viên.
- ✓ Thảo một Giải Pháp Đề Nghị:
 - Bảo đảm là giải pháp đề nghị của quý vị tập trung vào học sinh và những vấn đề liên quan đến giáo dục.
 - Đừng yêu cầu các giáo viên cụ thể, những nơi cung cấp dịch vụ cụ thể, hoặc những dịch vụ thử nghiệm.
 - Hãy sáng tạo và tập trung vào nhu cầu của con quý vị.
 - Hãy đưa ra những đề nghị để giải quyết bất cứ những vấn đề nào về thủ tục có thể xảy ra.

Tìm ở đâu để có thêm thông tin:

Hội Phụ Huynh Giúp Đỡ Phụ Huynh Của Georgia (Parent to Parent of Georgia)

770-451-5484 hoặc 800-229-2038

www.p2ppga.org

**Georgia Department of Education, Ban Dịch vụ và Trợ giúp Giáo dục Đặc biệt
(Division for Special Education Services and Supports)**

404-656-3963 hoặc 800-311-3627 và yêu cầu nối máy với ban Giáo Dục Đặc Biệt (Special Education)

http://www.gadoe.org/ci_exceptional.aspx

**Cẩm Nang Hướng dẫn Thực hiện của Georgia Department of Education
(Georgia Department of Education Implementation Manual)**

http://www.gadoe.org/ci_exceptional.aspx?PageReq=CIEXCImpMan

(Xem chương nói về giải quyết tranh chấp.)

Những nguồn khác: Liên hệ **Giám đốc Giáo dục Đặc biệt (Special Education Director)**
về hệ thống trường của quý vị.